

LITERATURA LATINOAMERICANA I

Año: 2017

Área: Literatura Latinoamericana I

Profesora Titular: Dra. Carmen Perilli

Profesora Asociada. Dra. Rossana Nofal

Profesora Adjunta: Dra. María Jesús Benites

Ayudante Estudiantil: Srta. Sofía de la Vega

Duración: anual (90 horas) 40 teóricas y 50 prácticas

Materia obligatoria del ciclo básico de la carrera de Letras
(Profesorado y Licenciatura)

1. Fundamentación y descripción

Las primeras representaciones de América formuladas por los europeos encuentran en las "Crónicas de Indias". Estos textos conforman un extenso corpus que comprende viajes, expediciones, travesías, encuentros con el Otro, naufragios y supervivencias, conquistas y sometimientos, resistencias e insurgencias. Si en un primer momento prevalece en ellos los "ojos imperiales" como dice Mary Louise Pratt, más adelante emergen otras miradas heterogéneas, fronterizas, en las que se advierte la tensión entre identidad y alteridad americana. Las narraciones nacen en una zona de contacto o en una extraterritorialidad: como el del soldado-cronista español que reclama sus derechos desde su terruño en el Nuevo Mundo o el del cronista mestizo que rememora, nostálgico, la pérdida de la cultura incaica desde España.

Partimos del *Diario* del primer viaje y las cartas de Cristóbal Colón, como modelo del encuentro, para trazar un recorrido de lecturas por relatos de viajes. Nos proponemos revisar figuras del viaje y de la alteridad, representaciones del Otro y del espacio americano. Estos textos inauguran tópicos y problemas que se reinscriben en la literatura contemporánea en las obras de Alejo Carpentier y William Ospina.

En un segundo momento, nos centraremos en la literatura colonial para analizar una nueva alteridad emergente ante los ojos europeos: los criollos. Utilizaremos la propuesta de Ángel Rama de la ciudad letrada. Veremos, en Sor Juana Inés de la Cruz la cuestión del viaje hacia el conocimiento en contraste con el viaje de las místicas y las ilusas. Nos interesa trabajar la formación de las naciones y el papel del viaje. Hemos armado una selección de los mismos, fundamentalmente con la figura de Fray Servando Teresa de Mier relacionando la recreación de su figura realizada por Reinaldo Arenas en *El mundo alucinante*. Consideraremos la figura de Flora Tristán en *Peregrinaciones de una Paria*.

Los escritores modernistas a fines de siglo XIX (José Martí, Rubén Darío,) marcados por la experiencia del viaje, en muchos casos el exilio. Cronistas de los espacios urbanos y asumen distintas figuras. La afición moderna al exotismo origina sueños poéticos y viajes imaginarios, estimulados por los préstamos y apropiaciones de otras literaturas. Por último, consideraremos la fórmula del viaje inmóvil y las figuras del desplazamiento urbano y social que marcan la ficción fuera de lugar de Machado de Assis. La vanguardia nos permitirá trabajar otro tipo de viaje, tomaremos *Altazor* de Vicente Huidobro. Asimismo las crónicas de César Vallejo. En cuanto al siglo XX nos centraremos en *Pedro Páramo* de Juan Rulfo leyendo la cuestión del viaje hacia dentro. Lo vincularemos con una constelación de novelas que reescriben este texto.

Objetivos

- Comprender el proceso de construcción de la literatura latinoamericana desde la conquista hasta nuestros días.
- Subrayar el papel del viaje y su vinculación con la cuestión del otro así como con su importante relación con la escritura.
- A partir de los distintos tipos de viajes revisaremos la noción de espacio; frontera, metrópolis, colonia, imperio, nación También la cuestión del viaje interior y exterior.
- Dar cuenta de la heterogeneidad del sistema literario así como de su espesor.
- Conocerlos problemas, categorías críticas, textos y contextos de la literatura latinoamericana.
- Buscar que los alumnos desarrollen una actitud crítica frente a los temas, textos y bibliografía propuestos.

PROGRAMA

Unidad I: El viaje y el "encuentro". El Diario del primer viaje y cartas de Cristóbal Colón. Primeras figuraciones del espacio americano y del Otro. Geografía material e imaginaria. Colón: entre el mesianismo y el oro.

Lecturas: "A Colón" de Rubén Darío, *Canto general* de Pablo Neruda (selección) y *El arpa y la sombra* de Alejo Carpentier y la lectura del encuentro en el siglo XX.

Unidad II: Los viajeros a los confines. Viaje, exploración y fracaso: Viaje al Amazonas. La *Crónica de Omagua y el Dorado* de Francisco Vázquez.

Lecturas: *El país de la canela* de William Ospina.

Unidad III: Las encrucijadas y los márgenes "letrados" de la "ciudad" novohispana. Sor Juana Inés de la Cruz. "La Respuesta" a Sor Filotea, el lugar de la mujer docta en la colonia y los límites de la escritura poética: apología y defensa. Las monjas místicas y el otro viaje.

Lecturas: *Llanto* de Carmen Boullosa.

Unidad IV: El viaje ilustrado europeo y la ilustración rebelde criolla. Fray Servando Teresa de Mier (selección de textos). *Peregrinaciones de una paria* de Flora Tristán

Lecturas: *El mundo alucinante* de Reynaldo Arenas. *45 días y 30 marineros* de Norah Lange.

Unidad VI: Modernos, cosmopolitas, viajeros. José Martí. *Las Escenas norteamericanas*, la crónica y la representación conflictiva de la modernidad norteamericana.

Rubén Darío: una poética de la errancia y el cosmopolitismo. Los espacios de la crónica dariana y las autofiguras del poeta. Paisajes urbanos de la modernidad, "paisajes de cultura".

Unidad VII. Viaje alrededor de sí mismo *Memorias póstumas de Brás Cubas* de Machado de Assís: el viaje alrededor del cuarto y el desplazamiento urbano. La narración y la parodia.

Unidad VIII. Vanguardia y regionalismo: *Altazor* de Vicente Huidobro y *Vidas secas* de Graciliano Ramos.

Unidad IX.: *Pedro Páramo* de Juan Rulfo, un relato maestro. Reescrituras: La ficción de la posguerra peruana. *Un lugar llamado Oreja de Perro* de Iván Thays. El muro y los migrantes: *Señales del fin del mundo* de Iuri Herrera.

Unidad X: Viaje y exilio: El exilio y la dictadura Mauricio Rosencof. *Conversaciones con la alpargata*. La isla sin fin: *Todos se van* de Wendy Guerra.

Bibliografía

Adorno, Rolena (1988), "El sujeto colonial y la construcción cultural de la alteridad," *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* 28, pp. 55-68.

Adorno, Rolena, "Todorov y de Certeau (1991): La alteridad y la contemplación del sujeto," *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* 33, pp. 51-58.

Arrom, José Juan (1991): *Imaginación del Nuevo Mundo*. México. SXXI Editores.

Beauchesne, Kim (2013): *Visión periférica. Marginalidad y colonialidad en las crónicas de América Latina (siglos XVI - XVII y XX- XXI)*, 2013. Madrid. Iberoamericana.

Bachelard, Gastón (1975): *La poética del espacio*. México: Fondo de Cultura Económica.

Benites, María Jesús (2004): *Con la lanza y con la pluma. La escritura de Pedro Sarmiento de Gamboa, Tucumán*, Instituto Interdisciplinario de Estudios Latinoamericanos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán.

----- (2013): "Los derroteros teóricos de una categoría heterogénea: Los relatos de viajes al Nuevo Mundo (siglo XVI)". En *Moderna Sprak*. Vol. 107, No 1: 31-38.

----- (2014) "Vigilias, fatigas y peregrinaciones": viaje, relato y desamparo en los confines del imperio". En *Telar* 13.

----- (2013) "Lecturas de un viaje asombroso. *El país de la canela* de William Ospina". En *Siluetas de papel. El autor como lector*. Carmen Perilli - María Jesús Benites (comps.) Buenos Aires: Corregidor, 2013. pp. 83-92.

----- (2014) "La Patagonia: Viajeros al confín de los infortunios". En *Historia Crítica de la Literatura Argentina*. Noé Jitrik (coord.). Tomo I: "Una patria literaria". Cristina Iglesias y Loreley El Jaber (coordinadoras del tomo). Buenos Aires: Editorial EMECÉ, 2014. pp. 59-89.

Campbell, Federico (Comp.): *La ficción de la memoria. Juan Rulfo ante la crítica*. Era: México D.F.

Carrizo Rueda, Sofía (1997): *Poética del relato de viaje*. Kassel: Reichenberger.

Chartier, Roger (2006): *Inscribir y borrar: cultura escrita y literatura (Siglos XI - XVIII)*, Buenos Aires: Katz.

deCerteau, Michel (2000): *La invención de lo cotidiano*, México, Universidad Iberoamericana.

Colombi, Beatriz, "El viaje, de la práctica al género", en Mónica Marinone y Gabriela Tineo (eds.), *Viaje y relato en Latinoamérica*, Buenos Aires, Katatay, 2010.

Colombi, Beatriz, "La respuesta y sus vestidos, tipos discursivos y redes de poder en la 'Respuesta a Sor Filotea'" de Sor Juana Inés de la Cruz", *Mora*, n.2, 1996, 60-66.

Ette, Ottmar (2008): *Literatura en movimiento*. Madrid: Consejo de Investigaciones científicas.

Glantz, Margo (1992): *Borriones y borradores. Reflexiones sobre el ejercicio de la escritura*, México, El Equilibrista.

Galster, Ingrid (2011): *Aguirre o la posteridad arbitraria. La rebelión del conquistador vasco Lope de Aguirre en historiografía y ficción histórica (1561-1992)*. Editorial Universidad del Rosario y Editorial Pontificia Universidad Javeriana: Bogotá.

González, Elena y NeusEscandell Tur (1981): *Lope de Aguirre. Crónicas 1559-1561*. Universidad de Barcelona: Barcelona.

González Echevarría (2011): *Mito y archivo. Una teoría de la narrativa latinoamericana*. Fondo de Cultura Económica: México D.F.

Gutiérrez Girardot, Rafael, *Modernismo*, Barcelona, Montesinos, 1983.

Hatzfeld, Helmut (1964). *Estudios sobre el barroco*. Madrid: Gredos.

Henríquez Ureña, Max, *Breve Historia del Modernismo*, México: Fondo de Cultura Económica, 1.978.

Leal, Luis (1978): "Juan Rulfo" en *Narrativa y crítica de Nuestra América* de AAVV. Castalia: Madrid.

Leonard, Irving A (1953): *Los libros del conquistador*. México: Fondo de cultura Económica.

Leonard, Irving (1990). *Ensayos y semblanzas: bosquejos históricos y literarios de la América Latina colonial*. México, D.F.: Fondo de Cultura Económica.

López de Mariscal, Blanca (2004): *Relatos y relaciones de viaje al Nuevo Mundo en el siglo XVI*, Madrid, Polifemo.

López-Baralt, Mercedes; *Para decir al Otro. Literatura y antropología en nuestra América*. 2005. Madrid. Iberoamericana.

Ludmer, Josefina, "Tretas del débil" en P.González y E. Ortega (Comp.), *La sartén por el mango, Puerto Rico, Huracán*, 1984.

Maravall, José Antonio (1986). *Antiguos y Modernos*. Madrid: Alianza editorial.

Moraña, Mabel (2005). *Viaje al silencio: exploraciones del discurso barroco*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.

Moraña, Mabel (2010). "Barroco/Neobarroco/Ultrabarroco. De la colonización de los imaginarios a la era postaurática: la disrupción barroca" en *La escritura del límite*. Madrid: Iberoamericana.

Mignolo, Walter (1982): "Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y la conquista", en Luis Íñigo Madrigal (comp.), *Historia de la Literatura Hispanoamericana*, Madrid, Cátedra.

----- (1995): *The darker side of Renaissance*. Ann Arbor: University of Michigan.

Núñez, Ángel (2001). *El canto del quetzal. Reflexiones sobre la literatura latinoamericana*. Buenos Aires: Corregidor.

Pastor, Beatriz (2008): *El segundo descubrimiento. La conquista de América narrada por sus coetáneos (1492 - 1589)*. Barcelona: Edhasa.

Paz, Octavio, "Óyeme con los ojos", en Sor Juana o Las trampas de la fe, México, FCE, 1981.

Perelmuter, Rosa, "La estructura retórica de la Respuesta a sor Filotea" en *HispanicReview*, vol. 51, n. 2, primavera 1983.

Pérez Priego, Miguel Ángel (1995): "Maravillas en los libros de viajes". En *Compás de letras*, pp. 65-78.

Pérez, Alberto Julián. *Modernismo, vanguardias, posmodernidad. Ensayos de literatura hispanoamericana*. Buenos Aires: Corregidor, 1995.

Ramos, Julio. *Desencuentros de la Modernidad en América Latina. Literatura y política en el siglo XIX*. México: Fondo de Cultura Económica, 2003.

Perilli, Carmen (1999): *Colonialismo y escritura en América Latina*. IIELA-UNT: San Miguel de Tucumán.

----- (1990). *Imágenes de la mujer en Carpentier y García Márquez*. San Miguel de Tucumán: Secretaría de extensión universitaria. Universidad Nacional de Tucumán.

----- "Todas las sangres: la narrativa peruana de posguerra", Telar. Revista del Instituto Interdisciplinario de Estudios

Latinoamericanos (Universidad Nacional de Tucumán), núm. 7-8 (2009-2010), p. 77.

----"Duelos, miedos y ficciones en la postguerra peruana
Revista *Pilquen*; Vol. 19
Nro.3 <http://www.curza.net/revistapilquen/index.php/Sociales/article/view/158/142>

Pratt, Mary Louise, *Ojos imperiales. Literatura de viajes y transculturación*, Buenos Aires, Universidad Nacional de Quilmes, 1997.

Rama, Ángel (1984) *La ciudad letrada*. Buenos Aires: Ediciones del Norte.

Rama, Ángel, *Las máscaras democráticas del modernismo*, Uruguay: Fundación Internacional Ángel Rama, 1985.

Rubén Darío y el modernismo, Bs.As. CEAL, 1960.

Rabasa, José (2009): *De la invención de América*. Universidad Iberoamericana-Fractal: México D.F.

Ramos, Julio. *Desencuentros de la Modernidad en América Latina. Literatura y política en el siglo XIX*. México: Fondo de Cultura Económica, 2003.

Ramos, Julio, «Anticonfesiones: Deseo y autoridad en *Memorias Póstumas de Brás Cubas* y *Dom Casmurro* de Machado de Assis», *Bulletin of Hispanic Studies*, 63, 1, 1986, pp. 79-91.

Rodríguez, Jimena N. (2010): *Conexiones trasatlánticas. Viajes medievales y crónicas de la conquista de América*. México: El Colegio de México.

Rotker, Susana. *Fundación de una escritura: las crónicas de José Martí*. La Habana: Casa de las Américas, 1992.

Santiago, Silvano, «Retórica de la verossimilhança», en *Uma literatura nos trópicos*, Sao Paulo, Perspectiva/SCCT, 1978, pp. 29-48.

Schulman, Ivan A. "Poesía modernista. Modernismo/ modernidad: teoría y poesis". En *Historia de la Literatura Hispanoamericana. Tomo II. Del neoclasicismo al modernismo*. Iñigo Madrigal, Luis (coord.). Madrid: Cátedra, 1987 (523-536).

Schulman, Ivan A. *Nuevos asedios al modernismo*. Madrid: Alfaguara - Taurus, 1987 (11-38).

Todorov, Tzvetan, "El viaje y su relato", en *Las morales de la historia*. Barcelona, Paidós, 1993, 91-102.

Todorov, T, *La conquista de América. El problema del otro*, México, Siglo XXI, 1987

Ureña, Henríquez Max. *Breve historia del Modernismo*. México:
Fondo de Cultura Económica, 1962.

Yurkievich, Saúl, *Celebración del modernismo*, Barcelona:
Tusquets, 1975.

Evaluación

La materia tendrá un régimen promocional. Los estudiantes serán evaluados a través de tres exámenes parciales a lo largo del año. Durante el cursado deberán trabajar en clases prácticas, en los que se evaluará su competencia escrita y oral así como la adquisición de conocimientos. La materia tendrá un régimen promocional. Quienes deseen promoverla deberán aprobar el 100 % de los exámenes parciales (tres) con una nota no menor a 6 (seis) y tener un 75% de asistencia a talleres y prácticas.

Dra. Carmen Perilli
Profesora Titular